



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thế Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT III MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 24 & 25 tháng 01 năm 2026



"Người vào Capharnaum để ứng nghiệm lời tiên tri Isaia đã tiên báo".

(Mt 4: 12-23.)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

• **Chủ Tịch**

Gioan B. Lưu Công Tiên

• **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

• **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

• **Thư Ký**

Maria Nguyễn Lucy

• **Các Thành viên**

1. Gioakim Trần Cản
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Anton Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đominicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
21. Micae Bùi Đức Văn
22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• **Chủ Tịch**

Giuse Vũ Hoàng Trục

• **Phó Chủ Tịch**

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

• **Thư Ký**

Maria La Hiền Kimberly

• **Các Thành viên**

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Những ngày chuẩn bị đón Xuân Bính Ngọ đang trở về. Cuối tuần này gia đình giáo xứ chúng ta bắt đầu chung tay lau lá và sẽ gói bánh trong hơn hai tuần tới. Đây là thời gian rất thân thương mà nhiều linh mục, tu sĩ, giáo dân luôn mong chờ vì sự gặp gỡ, vui vẻ, cùng chung tay làm mọi khâu trong việc làm bánh tết bánh chung gọi nhớ lại những kỷ niệm đón Xuân lúc ta còn tuổi thơ ấu. “Bên mái tranh nghèo ngồi quanh bếp hồng, trông bánh chung chờ trời sáng đỏ hây hây những đôi má hồng.” Đã bao nhiêu thế hệ người Việt Nam tha hương đã ra đi và gia đình giáo xứ chúng ta đã ngậm ngùi tiễn đưa, nhưng gia sản văn hóa thân thương vẫn lưu lại đây nơi giáo xứ này, và được con cái cháu chắt tiếp nối. Những trẻ em Việt Nam sinh ra lớn lên tại vùng Tây Bắc này cũng được học hỏi và thưởng thức Tết và làm bánh tết bánh chung! Các em rất vui và hãnh diện được thực sự lau lá và cột bánh! Thật là một hồng phúc! Xin tạ ơn Chúa Xuân muôn thuở!

Năm nay chủ đề của Hội Chợ Tết là “Xuân Hồng Ân” gói trọn tâm tình tạ ơn Chúa đã khởi sự, đồng hành, và dẫn đưa gia đình giáo xứ chúng ta đến thành quả tốt đẹp ngoài sức tưởng tượng. Một ngôi thánh đường khang trang, Đài Đức Mẹ La Vang, và Trung Tâm Giáo Dục Đức Tin và Văn Hóa là mơ ước của bao thời. Trong đó, có sự đóng góp của các linh mục, tu sĩ, giáo hữu và thân nhân chắt chiu từ hàng chục năm qua, và có những bàn tay khối óc, tấm lòng vàng của những thiện nguyện viên đã luôn quảng đại vui tươi đến làm bánh tết bánh chung và tham gia việc gây quỹ và đóng góp trong năm. Khi nhìn hoa mai, hoa đào nở, khi thưởng thức những giây phút mừng Hội Chợ Tết, và những câu kinh lời ca và thánh lễ tạ ơn, chúng ta sống lại cả một hành trình đức tin và phục vụ. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đến tích cực tham dự việc rửa lá, lau lá, đồ bánh, cột dây, nấu bánh, gói bánh và giới thiệu bánh cho ban bè, đồng nghiệp xa gần. Giáo xứ chúng ta luôn gói bánh chất lượng và giá cả phải chăng. Ngoài ra, giáo xứ cũng sẽ phục vụ quý Ông Bà Anh Chị Em các loại chả, thủ, nem, dưa món, quà Tết, hoa...tai quày Tết. Xin chúng ta cùng ủng hộ mạnh mẽ các loại vé số mừng Xuân Bính Ngọ.

Tôi xin mời quý Giáo Hữu tham gia Vườn Xuân với những bài thơ tâm tình tạ ơn như những bông hoa muôn sắc đa dạng để tôn vinh Chúa và giúp nhau thưởng thức nét đẹp Xuân. Chúng ta cũng hãy thăm và đọc những bài thơ hoặc tác phẩm về Tết và giáo xứ do các em trường Việt Ngữ Đắc Lộ thực hiện để tổ điểm cho Vườn Xuân. Trong dịp Tết, có phòng văn hóa Tết quê nhà với những trang trí rất đậm tình dân tộc, cạnh phòng Chụp Hình Hoàng Gia. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đón xem và ủng hộ.

Tôi cũng xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em quảng đại ủng hộ Quỹ Tổng Giáo Phận hằng năm (ACA Annual Catholic Appeal) để đạt chỉ tiêu Tổng Giáo Phận đề ra. Hy vọng số tiền còn thiếu là hơn \$ 20,000 sẽ đạt được trong tuần tới.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một tuần nhiều an vui và ơn thánh!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT III MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Is 9: 1-14.

Bài trích sách Tiên Tri I-sai-a.

Lúc đầu, đất Gia-bu-lon và Neph-tha-li rất hèn hạ, trong tương lai dần dần trở thành đường biển, bên kia sông Giođan trở thành Ga-li-lê-a các dân tộc. Dân chúng đi trong tối tăm đã thấy ánh sáng vĩ đại, và một ánh sáng đã chiếu soi trên dân ở vùng bóng sự chết. Người đã gia tăng dân số, đã ban một nguồn vui lớn; thiên hạ hân hoan trước mặt Người, như hân hoan khi được mùa, nhảy mừng như khi phân chia chiến lợi phẩm.

Vì ách đã đè trên họ, đòn ngang nằm trên vai họ, và gậy của kẻ lạm thu họ, Người đã bẻ gãy tất cả như trong ngày Mađian.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 26: 1. 4. 13-14

Đáp: *Chúa là nguồn ánh sáng và ơn cứu độ của tôi.*

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 1: 10-13. 17

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

Thưa anh em, nhân danh Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, tôi khuyên tất cả anh em hãy nhất trí với nhau trong lời ăn tiếng nói, và đừng để có sự chia rẽ giữa anh em, nhưng hãy sống hoà thuận, một lòng một ý với nhau. Thật vậy, thưa anh em, người nhà của bà Khơ-lô-e cho tôi hay tin có chuyện bè phái giữa anh em. ¹² Tôi muốn nói là trong anh em có những luận điệu như: "Tôi thuộc về ông Phao-lô, tôi thuộc về ông A-pô-lô, tôi thuộc về ông Kê-pha, tôi thuộc về Đức Ki-tô." Thế ra Đức Ki-tô đã bị chia năm xẻ bảy rồi ư? Có phải Phao-lô đã chịu đóng đinh vào khổ giá vì anh em chăng? Hay anh em đã chịu phép rửa nhân danh Phao-lô sao?

Quả vậy, Đức Ki-tô đã chẳng sai tôi đi làm phép rửa, nhưng sai tôi đi rao giảng Tin Mừng, và rao giảng không phải bằng lời lẽ khôn khéo, để thập giá Đức Ki-tô khỏi trở nên vô hiệu.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: Mt 4, 23

Alleluia, alleluia! - Chúa Giêsu rao giảng Tin Mừng nước Trời, và chữa lành mọi bệnh hoạn tật nguyên trong dân. - Alleluia.

Phúc Âm: Mt 4: 12-23.

"Người vào Capharnaum để ứng nghiệm lời tiên tri Isaia đã tiên báo".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, nghe tin Gioan bị nộp, Chúa Giêsu lui về Gal-ilêa. Người rời bỏ thành Nadarét, đến ở miền duyên hải, thành Capharnaum, giáp ranh đất Giabulon và Nephthali, để ứng nghiệm lời đã phán bởi miệng tiên tri

Isaia rằng: "Hỡi đất Giabulon và đất Nephthali, đường dọc theo biên, bên kia sông Giođan, Galilêa của ngoại bang! Dân ngồi trong tối tăm đã thấy ánh sáng huy hoàng; ánh sáng đã xuất hiện cho người ngồi trong bóng sự chết".

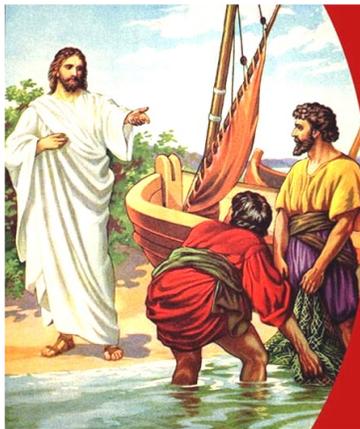
Từ bây giờ, Chúa Giêsu bắt đầu rao giảng và nói: "Hãy hối cải, vì nước trời đã gần đến!"

Nhân lúc Chúa Giêsu đi dọc theo bờ biển Galilêa, Người thấy hai anh em là Simon, cũng gọi là Phêrô, và Anrê, em ông, cả hai đang thả lưới dưới biển, vì hai ông là ngư phủ. Người bảo hai ông rằng: "Các người hãy theo Ta, Ta sẽ làm cho các người trở thành những ngư phủ lưới người ta". Lập tức hai ông bỏ lưới đó mà theo Người. Đi xa hơn một đôi, Người lại thấy hai anh em khác là Giacôbê con ông Giêbêđê, và Gioan em ông đang vá lưới trong thuyền với cha là Giêbêđê. Người cũng gọi hai ông. Lập tức hai ông bỏ lưới và cha mình mà đi theo Người.

Và Chúa Giêsu đi rảo quanh khắp xứ Galilêa, dạy dỗ trong các hội đường của họ, rao giảng tin mừng nước trời, chữa lành mọi bệnh hoạn tật nguyên trong dân.

Phúc Âm của Chúa

Cầu Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, Chúa muốn các tông đồ cộng tác với Chúa trong sứ mệnh loan báo Tin Mừng. Ngày nay Chúa cũng muốn nơi mỗi Kitô hữu chúng con. Xin cho chúng con có tâm hồn quảng đại, mau mắn đáp lại lời mời gọi của Chúa. Xin cho chúng con biết sống một đời Kitô hữu tốt: tốt đạo, đẹp đời. Cách sống gương mẫu của chúng con là một lời loan báo sống động cho Tin Mừng cứu độ. Amen.



CHÚA NHẬT

TUẦN 3 MÙA THƯỜNG NIÊN

"Anh em hãy ăn năn sám hối
và tin vào Phúc âm".

Suy Niệm

1. Chúa Giêsu gọi Simon, Anrê, Giacôbê, và Gioan theo Người ngay khi Người ĐI NGANG qua, trong lúc họ đang lo chu toàn những trách nhiệm hằng ngày riêng của họ. Trong cuộc sống hằng ngày, tôi có thể nhận định được lời mời gọi của Chúa để làm bạn đồng hành với Đức Kitô không?

2. Hãy suy gẫm về thái độ của các ông Simon, Anrê, Giacôbê, và Gioan khi Chúa Giêsu kêu gọi họ theo Người ngay khi Người ĐI NGANG qua. Tôi có thái độ nào để đáp lại ơn gọi của Thiên Chúa?

3. Triều Đại Thiên Chúa là Giáo Hội hiện nay. Cảm nghĩ của tôi ra sao về Giáo Hội? Trong khái niệm [sứ vụ \(ministry\)](#) và [sứ mệnh \(mission\)](#), tôi đã đóng góp những gì để xây dựng Giáo Hội?

THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I : Is 9: 1-4.

First the Lord degraded the land of Zebulun and the land of Naphtali; but in the end he has glorified the seaward road, the land west of the Jordan, the District of the Gentiles. Anguish has taken wing, dispelled is darkness: for there is no gloom where but now there was distress. The people who walked in darkness have seen a great light; upon those who dwelt in the land of gloom a light has shone. You have brought them abundant joy and great rejoicing, as they rejoice before you as at the harvest, as people make merry when dividing spoils. For the yoke that burdened them, the pole on their shoulder, and the rod of their taskmaster you have smashed, as on the day of Midian.

The word of the Lord.

Responsorial Psalm: PS 27:1, 4, 13-14

R: The Lord is my light and my salvation

READING II: 1 COR 1:10-13, 17

I urge you, brothers and sisters, in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree in what you say, and that there be no divisions among you, but that you be united in the same mind and in the same purpose. For it has been reported to me about you, my brothers and sisters, by Chloe's people, that there are rivalries among you. I mean that each of you is saying, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with the wisdom of human eloquence, so that the cross of Christ might not be emptied of its meaning.

The word of the Lord.

Alleluia: MT 4:23

Alleluia, alleluia. ! Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom and cured every disease among the people.

Alleluia,

GOSPEL: MT 4:12-23

When Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee.

He left Nazareth and went to live in Capernaum by the seashore, in the region of Zebulun and Naphtali

that what had been said through Isaiah the prophet might be fulfilled: *Land of Zebulun and land of Naphtali, the way to the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sit in darkness have seen a great light, on those dwelling in a land overshadowed by death light has arisen.* From that time on, Jesus began to preach and say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand." As he was walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter, and his brother Andrew, casting a net into the sea; they were fishermen. He said to them, "Come after me, and I will make you fishers of men." At once they left their nets and followed him. He walked along from there and saw two other brothers, James, the son of Zebedee, and his brother John. They were in a boat, with their father Zebedee, mending their nets. He called them, and immediately they left their boat and their father and followed him. He went around all of Galilee, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every disease and illness among the people.

The Gospel of the Lord



Reflections

1. Jesus called Simon, Andrew, James and John when He PASSED by as they were carrying on their daily tasks. Can I recognize God's call in my daily life to be His companion? Has God ever called on me?
2. Contemplate the attitude of Simon, Andrew, James and John when Jesus invited them to follow Him when He PASSED by. What would be my attitude in responding to God's calling?
3. The Church is the Kingdom of God now. How do I feel about the Church? In the concept of [ministry and mission](#), what have I contributed in building the Church?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 01 NĂM 2026

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc cầu nguyện với Lời Chúa. Chúng ta hãy cầu nguyện với Lời Chúa trở thành nguồn dưỡng nuôi đời sống và nguồn hy vọng trong các cộng đoàn, giúp chúng ta xây dựng một Giáo Hội huynh đệ và loan báo tin mừng hơn.

Thứ Hai 26-01 (Tr) Thánh Ti-mô-thê-ô và Thánh Ti-tô, Giám mục. 2 Tm 1,1-8; Lc 10,1-9

Thứ Ba 27-01 (Tr) Thánh An-gê-la Mê-ri-ci, Trinh nữ. 2 Sm 6,12b-15.17-19; Mc 3,31-35

Thứ Tư 28-01 (Tr) Thánh Tô-ma A-qui-nô, Linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh. 2 Sm 7,4-17; Mc 4,1-20

Thứ Năm 29-01 (X) Thứ Năm trong tuần thứ Ba Mùa Thường niên. 2 Sm 7,19-19.24-29; Mc 4,21-25

Thứ Sáu 30-01 (X) Thứ Sáu trong tuần thứ Ba Mùa Thường niên. 2 Sm 11,1-4a.5-10a.13-17; Mc 4,26-34

Thứ Bảy 31-01 (Tr) Thánh Gio-an Bos-co, Linh mục. 2 Sm 12,1-7a.10-17; Mc 4,35-41

Chúa Nhật 01-02 (X) Chúa nhật IV Mùa Thường niên Năm A.

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 18 tháng 01 năm 2026



Quý Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 11,630.00
Rửa tội.....	\$ 200.00
Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu GX.....	\$ 940.00
TỔNG CỘNG - Quý Điều Hành.....	\$ 12,641.00

Quý Trả Nợ

Đóng góp Quý trả nợ nhà thờ.....	\$ 13,157.00
Quán Ăn	\$ 8,768.00
Quán Giải Khát	\$ 1,151.00
Ứng hộ Hoa.....	\$ 3,880.00
Ứng hộ food	\$ 350.00
Ứng hộ vật liệu làm bánh chưng - đợt 1.....	\$ 800.00
Ứng hộ hội trường.....	\$ 2,000.00
In Sách	\$ 75.00

TỔNG CỘNG - Quý Trả Nợ..... \$ 30,181.00

TỔNG CỘNG Quý Điều Hành & Quý Trả Nợ:... \$ 42,951.00



TRANG CHUẨN BỊ ĐÓN XUÂN



TRANG CHUẨN BỊ ĐÓN XUÂN



TRANG THƯ ĐẦU NĂM CỦA ĐỨC TỔNG PAUL ETIENNE



ARCHDIOCESE OF SEATTLE
OFFICE OF THE ARCHBISHOP

710 9TH AVE
SEATTLE, WA 98104-2017
www.archseattle.org

Ngày 8 tháng 1 năm 2026

[Đọc toàn bức thư tại đây](#)

Tiếp theo kỳ trước: Tại địa phương, tôi đã bổ nhiệm bà Jilma Meneses làm chủ tịch kiêm tổng giám đốc mới của tổ chức Dịch Vụ Cộng Đồng Công Giáo (Catholic Community Services – CC Bà mang đến một bề dày kinh nghiệm, tích lũy từ thời gian đảm nhiệm cương vị Thư ký của cơ quan Xã hội và Sức khỏe bang Washington, cũng như từ vai trò trước đây là Giám đốc Điều hành (CEO) của tổ chức Từ thiện Công Giáo ở San Francisco. Bà sẽ giám sát CCS, đơn vị cung cấp dịch vụ xã hội lớn nhất của bang, trực tiếp hỗ trợ hơn 100.000 cá nhân và gia đình tại địa phương chúng ta. Tôi biết ơn sự lãnh đạo của bà và hoàn toàn tin tưởng vào vai trò lãnh đạo của bà.

• **Tổng trưởng lý:** Năm ngoái, chúng ta đã có hai vấn đề khác nhau liên quan đến của bang — một vấn đề đã được giải quyết và một vấn đề vẫn còn đang tiếp diễn.

o Vấn đề đang tiếp diễn: Năm 2023, Tổng trưởng lý đã triệu tập hồ sơ theo Đạo luật Quỹ Từ thiện. Lập trường của chúng ta là, trong khi chúng ta vẫn cam kết chịu trách nhiệm và chữa lành cho các nạn nhân còn sống sót, thì yêu cầu cung cấp hóa đơn hơn 80 năm của tổng trưởng lý đối với tất cả các giáo xứ và trường học của chúng ta như một cách để bảo vệ trẻ em trong tương lai là điều không hợp lý. Một thẩm phán của Tòa Thượng thẩm Quận King đã phán quyết rằng tổng trưởng lý không có thẩm quyền pháp lý đối với đòi hỏi này. Tổng trưởng lý đã kháng cáo quyết định này, và cả hai bên đã trình bày lập luận của mình vào tháng Chín. Chúng tôi hiện đang chờ phản hồi từ các thẩm phán, dự kiến sẽ nhận được vào mùa xuân này.

o Vấn đề đã được giải quyết: Các giám mục của tiểu bang đã kiện tiểu bang Washington về một luật yêu cầu Linh mục báo cáo lạm dụng trẻ em vi hiến dự kiến có hiệu lực vào cuối tháng Bảy. Tòa án liên bang đã phán quyết có lợi cho các giám mục, xác định rằng luật này là vi hiến. Kết quả cuối cùng là tiểu bang không thể buộc các linh mục Công giáo vi phạm án tìn tòa giải tội, qua đó bảo vệ quyền Tu chính án thứ nhất cho tất cả các tổ chức tôn giáo. Chúng tôi ủng hộ mong muốn bảo vệ trẻ em và những người dễ bị tổn thương, và các linh mục Công giáo đã được yêu cầu báo cáo các trường hợp lạm dụng — với ngoại lệ rất nhỏ để bảo vệ bí tích giải tội. Những điều khác cần lưu ý: Khi viết tổng kết cuối năm, không thể nào ghi lại hết mọi điều. Dưới đây là một số điểm đáng chú ý khác:

o Các giám mục của tiểu bang Washington đã khởi xướng một Nghiên cứu chuyên sâu về Trường nội trú và Nghĩa trang của Người Mỹ bản địa, rà soát tất cả hồ sơ lưu trữ liên quan đến các trường nội trú Công giáo và nghĩa trang của họ trong khu vực, đồng thời chia sẻ kết quả trực tiếp với tất cả các bộ lạc trong tiểu bang, tiếp tục hành trình chữa lành.

o Công tác mục vụ Di dân và Tị nạn của chúng tôi đã làm việc ngoài giờ để hỗ trợ các giáo xứ, trường học và người di dân thích ứng với bối cảnh thay đổi. Đội ngũ đã nhanh chóng chuyển hướng nỗ lực để cung cấp công cụ, đào tạo và hướng dẫn cho người di dân cùng gia đình họ.

o Đội ngũ Chăm sóc Mục vụ và Hoạt động xã hội của chúng tôi đã khởi động một công tác mục vụ mới dành cho Lực lượng Phản ứng Đầu tiên, và Công tác mục vụ Sức khỏe Tâm thần của chúng tôi tiếp tục đào tạo các cố vấn đồng đẳng trong chương trình phòng ngừa tự tử.

(*Tiếp trang 9*)

TRANG THƯ ĐẦU NĂM CỦA ĐỨC TỔNG PAUL ETIENNE

Nhìn về phía trước Tất cả đều là về tình yêu.

Thánh vịnh 31 nói một cách đơn giản: “Con sẽ hớn hở vui mừng vì tình thương của Ngài”.

Tình yêu là định nghĩa duy nhất về Thiên Chúa, và đó cũng là cách Chúa Giêsu tóm tắt các điều răn: “Hãy yêu mến Thiên Chúa hết lòng và yêu người thân cận như chính mình”. Đây là niềm hy vọng lớn nhất của tôi dành cho chúng ta trong năm nay, rằng cuộc gặp gỡ với Chúa Giêsu sẽ đưa chúng ta đi sâu hơn vào tình yêu của Ngài và làm cho trái tim chúng ta thêm yêu mến Ngài.

Trong bài giảng nhậm chức của mình, Đức Giáo hoàng Lêô XIV đã tuyên bố rằng thẩm quyền đích thực của Giáo Hội được đặt nền tảng trên đức ái, chứ không phải trên quyền lực hay tuyên truyền. Ngài nhấn mạnh rằng các Kitô hữu phải yêu thương như Chúa Giêsu đã yêu — bằng sự hy sinh và phục vụ chứ không phải thống trị. Ngài đã trích dẫn Thánh Vinh Sơn Phaolô: “Chúng ta hãy yêu mến Thiên Chúa, nhưng hãy yêu bằng sức mạnh của đôi tay và mồ hôi trên trán.”

Điều này có nghĩa là tình yêu phải được thể hiện qua những hành động cụ thể, đặc biệt đối với người nghèo và những người bị gạt ra bên lề xã hội. Đây là cách chúng ta được mời gọi để phản chiếu tình yêu triệt để của Chúa Kitô.

Tầm nhìn của tôi : Tầm nhìn của tôi cho năm sắp tới là tất cả chúng ta cùng tập trung vào mối tương quan cá vị của mình với Chúa Giêsu. Làm thế nào chúng ta mở lòng đón nhận tình yêu mà Ngài đang tuôn đổ cho chúng ta — để rồi chúng ta có thể chia sẻ tình yêu ấy với người khác? Làm sao chúng ta có thể đảm bảo rằng tất cả chúng ta đều là phản chiếu của tình yêu triệt để của Chúa Kitô trong thế giới hôm nay? Chúng ta đang làm gì để chia sẻ tình yêu của Ngài với người nghèo, người dễ bị tổn thương, những người khác biệt với chúng ta, những người đã rời xa Giáo hội, những người trong gia đình mà chúng ta không đồng quan điểm?

Vào tháng Sáu, trong ngày lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ sẽ long trọng hiến dâng đất nước cho Thánh Tâm Chúa Giêsu. Đây là một cơ hội để nhiều người tìm hiểu về lòng sùng kính tuyệt đẹp này và nhận ra cách thức lòng sùng kính ấy có thể biến đổi đời sống của chúng ta. Trái tim thần linh của Ngài đã quá nồng cháy tình yêu dành cho chúng ta đến mức không thể kìm giữ được ngọn lửa của đức ái đang bùng cháy ấy. Chúng ta hãy xin ơn để không còn dừng dưng trước tình yêu khôn tả này. Thay vào đó, xin cho tình yêu của Chúa Kitô chinh phục chúng ta và thúc đẩy mọi việc chúng ta **làm**.

Lời cầu nguyện của tôi dành cho anh chị em

Đây là lời cầu nguyện của tôi dành cho anh chị em: ước mong anh chị em biết chậm lại để dừng bước và suy ngẫm; ước mong anh chị em nhận ra vẻ đẹp của chính cuộc đời mình và cảm nghiệm lòng tri ân sâu xa trước những ân huệ Thiên Chúa đã ban tặng; và ước mong anh chị em tìm được những cách thức cụ thể và ý nghĩa để phản chiếu tình yêu triệt để của Đức Kitô trong thế giới hôm nay. Đó chính là niềm hy vọng và lời cầu nguyện của tôi dành cho anh chị em.

Xin chân thành cảm ơn anh chị em vì đã sống đức tin của mình và vì đã giúp người khác gặp gỡ Đức Kitô qua chính những tương quan với anh chị em. Xin anh chị em biết rằng tôi luôn tiếp tục cầu nguyện cho anh chị em, và tôi cũng khiêm tốn xin anh chị em cầu nguyện cho tôi. Như thường lệ, tôi luôn luôn,

Trong trái tim Chúa Kitô,

Most Rev. Paul D. Etienne, DD, STL
Archbishop of Seattle.



Đây là Bức Thư đầu năm mới 2026 của Đức Tổng Giám Mục Paul Etienne gửi dân Chúa trong Giáo Phận. Xin đọc kỹ để biết những gì chính quyền tiểu bang đối với Giáo Hội [Đọc toàn bức thư tại đây](#)

TRANG HỘI CHỢ XUÂN HỒNG ÂN 2026

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188 - (206) 325-5626 - vmpwa.org

2026
XUÂN
HỒNG ÂN
Feb 13 - Feb 15
GIAN HÀNG HỘI CHỢ TẾT

Bánh Tết, Bánh Chung, Dưa Mòn, Chả Lụa, Giò Thủ, Hoa, Bánh, Mứt, Rượu, Vẽ Sô...
Hội Chợ Tết sẽ có nhiều tiết mục đặc sắc: mua, lotto, võ thuật, đàn dân tộc, fashion show, chụp hình, thi đấu cờ tướng, cây cảnh, và các môn ăn truyền thống 3 miền...
Ngoài ra, có chương trình Vui Xuân 4 Miền: Bắc, Trung, Nam, Cao Nguyên

Chương Trình Tết BÌNH NGỌ

Vé Số Grand Prize 2026 HONDA CR-V EX-L

Thứ Sáu - Feb. 13 5:00 pm - Thành Lễ Tạ ơn 6:00 pm - 11:00 pm: Khai mạc Hội Chợ Tết với tiếng hát ca sĩ TRẦN THÁI HÒA, HÀ VY và các ca sĩ Seattle	Thứ Bảy - Feb. 14 10:00 am - Thành Lễ Tân Niên 11:00 am - Chương trình văn nghệ Tết với các Hội Đoàn 5:00 pm - Thành Lễ Vọng Chua Nhật 6:00 pm - 11:00 pm - Chương trình văn nghệ Tết với tiếng hát ca sĩ MẠNH QUỲNH, HÀ THANH XUÂN và các ca sĩ Seattle	Chua Nhật - Feb. 15 7:30 am, 10:00 am, 9:00 pm - Thành Lễ Chua Nhật 11:00 am - 5:00 pm: Chương trình văn nghệ Tết với tiếng hát ca sĩ HOÀNG THUY VY và các ca sĩ Seattle
--	--	---

Free Admission

TRANG HỘI CHỢ XUÂN HỒNG ÂN 2026

MỜI THAM GIA HỘI CHỢ MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ 2026

Từ chiều thứ Sáu ngày 13 tháng 2 đến Chúa Nhật ngày 15 tháng 2 năm 2026

CHƯƠNG TRÌNH BA NGÀY HỘI CHỢ

Thứ Sáu ngày 13 tháng 2 năm 2026

-5:00pm : Thánh Lễ khai mạc Hội Chợ

-6:00pm-11:00 pm: khai mạc Hội Chợ với chương trình văn nghệ có sự hiện diện của ca sĩ Trần Thái Hoà- Hạ Vy cùng nhiều ca sĩ Settale

Thứ Bảy ngày 14 tháng 2 năm 2026:

-10:00 am: Thánh Lễ tạ ơn

-11:00am- 5:00 pm: Sinh Hoạt của các Hội Đoàn

-5:00pm : Thánh Lễ

-7:00pm -11:00 pm: Văn Nghệ mừng xuân Hồng Ân với sự góp mặt của ca sĩ Mạnh Quỳnh- Hà Thanh Xuân cùng các ca sĩ Seattle.

Chúa Nhật ngày 15 tháng 2 năm 2026:

-7:30 am : Thánh Lễ

-10:00 am: Thánh Lễ đại trào mừng Xuân Hồng Ân Bình Ngọ 2026

-12:00pm- 5:00 pm: Sinh hoạt văn nghệ và xổ số có sự hiện diện của ca sĩ Hoàng Thúy Vy và nhiều ca sĩ lừng danh Seattle

5:00p : Thánh Lễ kết thúc Hội Chợ mừng Xuân Bình Ngọ.

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham gia các sinh hoạt trong ba ngày Hội Chợ.

Giáo xứ kính mời.

MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ XUÂN BÌNH NGỌ

Hội Chợ mừng Xuân Bình Ngọ giáo xứ có phát hành các loại vé số gồm:

I. LOẠI VÉ \$10 : Gồm các giải thưởng sau:

-Giải Độc Đắc : Xe Honda CR-V EX-L Brand New 2026

-Giải Nhất: Samsung HDTV 75 trị giá \$1,000.00

- Giải Nhì: Seahawks Tickets trị giá \$ 700.00

-Giải Ba :Apple Ipad 10.2 Trị giá \$300.00

- Giải an ủi : Cash \$100.00

II. LOẠI VÉ \$100: Loại vé đặc biệt chỉ Phát hành một số vé.

-Giải Độc Đắc 1 Lượng vàng 4 số 9 trị giá \$4,000.00

-Giải An Ủi \$100.00

* Ngoài ra trong những ngày Hội Chợ giáo xứ có phát hành vé Ẩm Thực

dùng để sử dụng trong các quán ăn và các gian hàng Hội Chợ. Tránh dùng tiền mặt (Cash).

* **LƯU Ý** : Các loại vé số được xổ vào chiều **Chúa Nhật ngày 15 tháng 2 năm 2026 lúc 4:30 pm**. Mọi giải thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày xổ tức **đến ngày 15 tháng 3 năm 2026**, nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ được đưa vào quỹ giảm nợ của Giáo Xứ.

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tích cực ủng hộ các loại vé số để góp phần vào Quỹ Giảm Nợ của giáo xứ.

Giáo xứ kính mời



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

ỦNG HỘ BÁNH CHUNG BÁNH TẾT ĐỢT 1

Giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Gia Đình đã ủng hộ tài chánh và vật liệu cho chương trình gói bánh chung, bánh tết mừng xuân Bính Ngọ 2026 gồm Quý Vị sau:

- Đặng Chinh: \$200

- Ân danh : \$600

- Ông Bà Niệm & Lan: 6 bao gạo tẻ

Giáo xứ cảm ơn và tiếp tục đón nhận sự ủng hộ của Quý Vị và gia đình

Giáo xứ cảm ơn.

RỬA TỘI THÁNG 01 NĂM 2026

Giáo xứ hân hoan chào đón các em được nhận lãnh Bí Tích Rửa Tội trong tháng 01 năm 2026. Giáo xứ chung vui với quý gia đình có con em được Rửa Tội trong dịp cuối tuần này gồm các em :

1.Em Gierado Harvey Nguyen Le

4.Em Anna Mia Phuong Vo

2.Em Giuse Christian Duc Ngo

5.Em Peter Fisher Hoang Duong Nguyen

3.Em Giuse Levi Duc Ngo

6.Em Olivia Nguyen

CHƯƠNG TRÌNH LỄ TẾT BÌNH NGỌ

Trong những ngày mừng Tết Bình Ngọ Giáo xứ có các Thánh Lễ như sau:

-**Chiều thứ Hai Ba Mươi Tết ngày 16 tháng 2** : 7:00 Thánh Lễ Giao Thừa.

-**Thứ Ba Mồng Một Tết: ngày 17 tháng 2**: Giáo xứ có Thánh Lễ 11:00 am và 7:00pm

-**Thứ Tư Mồng Hai Tết kính nhớ Tổ Tiên: ngày 18 tháng 2**: LỄ TRO (Ăn Chay, Kiên Thịn): Giáo xứ có Thánh Lễ 7:00am-11:00am và 7:00 pm.

-**Thứ Năm Mồng Ba Tết Thánh Hoá công ăn việc làm: ngày 19 tháng 2**: Giáo xứ có Thánh Lễ 11:00am và 7:00pm

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ trong Ba Ngày Lễ Tết.

Giáo Xứ kính mời.

PHÂN ƯU

Nhận được tin Bà MARIA HUYỀN TÔN NỮ MINH CHÂU nhạc mẫu của anh Nguyễn Ngọc Lân thành viên Hội Đồng Mục Vụ giáo xứ vừa được Chúa gọi về lúc 12 giờ 39 phút sáng Chúa Nhật ngày 04 tháng 01 năm 2026 tại Seattle. **Hưởng Thọ 86 tuổi**.

Thánh Lễ an táng được cử hành tại nhà thờ giáo xứ **St. Bernadette Catholic Church**

1028 SW 128th St, Seattle, WA 98146

vào sáng thứ Bảy ngày 24 tháng 01 năm 2026 lúc 11:00 am.

Giáo xứ chia buồn với anh chị Lân, Nhung và **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU ĐẾN ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUYẾN**

Nguyện xin Chúa thương đón nhận linh hồn Bà Maria vào an nghỉ nơi nước Chúa. Xin Chúa nâng đỡ, ủi an mọi thành viên trong tang quyến trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu trong gia đình.

Giáo xứ phân ưu

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ



bánh chưng bánh tét

MỜI THAM GIA GÓI BÁNH ĐÓN XUÂN BÌNH NGỘ

Từ thứ Hai ngày 26 tháng 01 năm 2026 đến thứ Tư ngày 11 tháng 02 năm 2026

*Chúa Nhật ngày 25 tháng 01 năm 2026, sau Thánh Lễ 11:30 am, giáo xứ bắt đầu chuẩn bị những gì cần thiết cho việc gói bánh vào sáng thứ Hai ngày 26 tháng 01 năm 2026. Quý Anh Chị nào có thể được ở lại giúp một tay.

Trong thời gian gói bánh, **ngày thường Giáo Xứ có Thánh Lễ lúc 8 giờ sáng.**

Công việc gói bánh hàng ngày bắt đầu từ 9 giờ sáng (sau Thánh Lễ 8 giờ) đến chiều tối. Quý Anh Chị Em nào bận đi làm thì có thể đến giúp nhiều công tác trong việc gói bánh như lau lá, bóc hành và nhiều công việc khác bất cứ giờ nào có thể đến giúp được như: trước khi đi làm hay sau giờ tan sở.

Kính cảm ơn sự hưởng ứng của toàn thể Quý Ông Bà Anh Chị Em

Giáo xứ kính mời.

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 01 tháng 02 năm 2026 lúc 10:40 am

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính quý Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự Buổi Sinh Hoạt Đoàn vào Chúa Nhật ngày 01 tháng 02 năm 2026 lúc 10:40 am (sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện phòng số 1 và 2

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.

HUYNH ĐOÀN ĐA MINH MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 25 tháng 01 năm 2026 lúc 10:40 am

Huynh Đoàn Giáo Dân Đa Minh mời quý Đoàn Viên Huynh Đoàn Giáo Dân Đa Minh tham dự buổi sinh hoạt của Huynh Đoàn vào Chúa Nhật ngày 25 tháng 01 năm 2026 lúc 10:40 am (Sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện.

Kính mong quý anh chị Đoàn Viên Huynh Đoàn Đa Minh tham dự đông đủ.

Huynh Đoàn Giáo Dân Đa Minh kính mời.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com
Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM

3828 S. Graham St. #A
Seattle, WA 98118
(206) 480-7677

SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108

206-721-8000
Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820
Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tác Bùi
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán,...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thợ Đơn



thank you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144
206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...
Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:
Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697
Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều
Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured
Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng
Nổi Tiếng Việt